

本翻訳はロシアNIS貿易会監修による仮訳である。

本法はトルクメニスタン政府ウェブサイト

(<https://www.turkmenistan.gov.tm/ru/post/69356/konstitucionnyj-zakon-turkmenistana-o-nacionalnom-lidere-turkenskogo-naroda>)

掲載の露文資料に基づく。

## トルクメニスタン憲法 「トルクメン人の国家指導者について」

本憲法は、永世中立国トルクメニスタンが世界で近代的かつ強力な主権国家として独自の路線で飛躍的な発展を遂げるにあたり強大な推進力となり、国家モデルを確立するうえで大きな役割を果たした偉大なる人物の功績を重要視し、本法により、トルクメニスタンの「国民の指導者」と定め、その政治的、法的地位を規定するものである。「国民の指導者」は、先人たちにより培われた国家運営における豊富な知見、何世紀にもわたるトルクメニスタン特有の伝統に則り、現代社会の実情および民意を反映した国政を行い、その真実公正さ、洞察力、聡明で博愛に満ちた精神から、尽きることのない榮譽と人民からの限りない敬意を集めている。

**第1条** トルクメニスタンの国政・公務に長年従事し、トルクメニスタンの大統領として、永世中立の主権国家トルクメニスタンの全方位的な発展、国際的地位の向上、「国家は個人のためにある」という人道的施策の着実な実施、社会的一体性および国民の団結と結束の強化における顕著な功績を称え、限りない榮譽と国民からの敬慕と愛の表明として、高名かつ権威ある施政者、政治家、公人と国内外で高く評価されている現代の偉人であり、トルクメニスタン英雄、人民名誉長老トルクメニスタン人民評議会議長である敬愛なるグルバングル・ベルディムハメドフ氏をトルクメニスタンの「国民の指導者」として法律で定めるものとする。

**第2条** トルクメニスタンの「国民の指導者」は、永続的な権利として、以下が与えられる。

- 1) 国家機構に係る重要問題、内政、外交、安全保障、社会経済発展プログラムに関して国民に向け発言することができ、関係当局および当局者が検討を行うことを義務付けるイニシアチブを発揮することができる。
- 2) トルクメニスタン議会（メジリス）において国家および社会生活に直結する重要議題が審議されているとき、および法案審議がされているとき、発言することができる。
- 3) 内閣が国の政治、社会・経済、文化・人道分野の発展プログラムを策定並びに実施するとき、および重要な意義を持つ問題が協議されるとき、その過程に参加し提案を行い、自らの見解を表明することができる。
- 4) トルクメニスタンの国威を高揚し、トルクメニスタン大統領が行う公正で賢く先見的で人道的な内政・外交政策を最大限強固なものとし、国民の団結と結束、国民の人権・自由を守り、若年層の家族に対する絆と敬愛を強め、国の伝統および主権国家、中立国としての施策を確保することを目的として、政党や公益団体の会議・大会で啓発的内容や政治的・社会的アピールを交えた演説を行うことができる。

**第3条** 「国民の指導者」およびその家族は不可侵権を有する。不可侵権は、「国民の指導者」の財産およびその家族が所有する財産にも適用される。

第4条 「国民の指導者」の活動は、権限を有する国の機関を通じて行われる。「国民の指導者」に対する公務、住居、福祉、交通、通信、医療、保養およびその他のサービスの提供、物資的な支援は、権限を有する国家機関によって実施される。

第5条 「国民の指導者」は、トルクメニスタン人民評議会（ハルク・マスラハティ）の常任委員である。

第6条 「国民の指導者」およびその家族は、定住地又は一時居住地において国の護衛対象となる。「国民の指導者」およびその家族の護衛は、国の警備部が担当する。

第7条 「国民の指導者」が円滑かつ効果的にその活動を行うための環境の整備、権利と自由、生命、名誉および尊厳は国家によって保障されるものとする。「国民の指導者」が合法的に行う活動を阻害し、屈辱を与え、その名誉と尊厳を損なう行為は、トルクメニスタンの法律により処罰される。

第8条 本法により見込まれる費用は、トルクメニスタン国家予算から拠出される。

第9条 本法は、署名がなされた時点から、これを施行する。

トルクメニスタン大統領  
セルダル・ベルディムハメドフ  
アシガバード市 2023年1月21日

トルクメニスタン公用語からの翻訳